

## LỜI DẶN

- Sổ do Bộ Nội vụ ban hành, không cơ quan đơn vị nào được tự tiện sửa đổi mẫu sổ.
- Mỗi hộ gia đình lập hai sổ: một sổ do chủ hộ giữ, một sổ lưu tại cơ quan đăng ký hộ khẩu ở tại.
- Cấm tẩy xóa, sửa chữa. Ngoài cơ quan đăng ký hộ khẩu, không ai được tự ghi nội dung sự việc đăng ký vào sổ.
- Nếu cả hộ gia đình chuyển đến nông thôn, những nơi không lập sổ hộ khẩu gia đình hoặc đến tỉnh, Thành phố, đặc khu khác thì công an cấp giấy chứng nhận chuyển đi thu lại sổ.
- Mất sổ phải báo ngay cho công an phường, xã, thị trấn ở tại.
- Cấm mua, bán hoặc cho mượn sổ.



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

TỈNH KIÊN GIANG

## SỔ HỘ KHẨU GIA ĐÌNH

Họ và tên chủ hộ

Phan Văn Bình

Số nhà

Ngõ (lâm)

Đường phố, xóm, ấp

Cây Bàng

Pường, xã, thị trấn

Thị trấn

Huyện, thị xã

Thị trấn

QUYỀN SỐ

96

CHIẾ HỒ:

SỐ

Họ và tên Tên thường gọi	Quan hệ với chủ hộ	
	3 Con	4 Con
1. Họ và tên Tên thường gọi	Bà Hữu Lệ	Bà Hữu Lệ
2. Ngày tháng năm sinh	1973	1976
3. Nơi sinh	Kiên Giang	Kiên Giang
4. Nam hay nữ	Nam	Nữ
5. Nguyên quán	Kiên Giang	Kiên Giang
6. Dân tộc	Kinh	Kinh
7. Tôn giáo	Không	Không
8. Số giấy CMND		
9. Nghề nghiệp và nơi làm việc	Đã nghỉ	Đã nghỉ
10. Chuyển đến		
— Ở đâu đến		
— Ngày đến	25/3/77	02-8-82
11. Chuyển đi		
— Đi đâu		
— Ngày đi		
Cơ quan ĐKKK	Ngày tháng năm đăng ký Trưởng Công an Huyện, thị xã ký tên đóng dấu (ghi rõ họ tên cấp hộ)	

SỐ

Họ và tên Tên thường gọi	Quan hệ với chủ hộ	
	5 Con	6 Con
1. Họ và tên Tên thường gọi	Bà Văn Chet	Bà Thị Nga
2. Ngày tháng năm sinh	20/11/36	1968
3. Nơi sinh	Kiên Giang	Kiên Giang
4. Nam hay nữ	Nam	Nữ
5. Nguyên quán	Kiên Giang	Kiên Giang
6. Dân tộc	Kinh	Kinh
7. Tôn giáo	Không	Không
8. Số giấy CMND		
9. Nghề nghiệp và nơi làm việc	Lao động	Nhà
10. Chuyển đến		
— Ở đâu đến		
— Ngày đến	6-8-89	16/10/89
11. Chuyển đi		
— Đi đâu		
— Ngày đi		
Cơ quan ĐKKK	Ngày tháng năm đăng ký Trưởng Công an Huyện, thị xã ký tên đóng dấu (ghi rõ họ tên cấp hộ)	

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA  
VIỆT NAM



GIẤY CHỨNG NHẬN  
KẾT HÔN

Tỉnh, Thành phố

Kien Giang

Quận, Huyện

Phu Quoc

Xã, Phường

Cua Beung

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Quyền số

I

Số

6

# CHỨNG NIÊN KẾT HÔN

Họ và tên người vợ PHAM THI BIEU

Sinh ngày 1950

Quê quán

Nơi đăng ký thường trú

Nghề nghiệp LAM NONG

Dân tộc Kinh Quốc tịch Viet Nam

Số CMND hoặc Hộ chiếu 370.136226

Họ và tên người chồng BUI VAN CHAT

Sinh ngày 1986 (TU TRAT)

Quê quán

Nơi đăng ký thường trú

Nghề nghiệp U Tho May

Dân tộc Kinh Quốc tịch Viet Nam

Số CMND hoặc Hộ chiếu 370436146

Kết hôn ngày 04 tháng 06 năm 1990

Chữ ký người vợ

Bieu

Chữ ký người chồng

Chat

TRƯỞNG KẾ CỬA HÔN

Handwritten signature and official stamp of the Marriage Office.

Phủ Quốc, ngày 29-7-1990

Kính gửi Bà Chi: Hội gia đình tù nhân chính trị Việt Nam.

Tôi tên là: Bùi Văn Trát (Hà Chát), sinh ngày 20-01-1956 tại xã Bình Hòa, huyện Châu Thành tỉnh Hưng Yên. Hiện thường trú tại ấp Cây Bền, huyện Phú Quốc, tỉnh Kiên Giang, miền nam - Việt Nam.

Chưa bà Chi! Tôi đã nộp đơn và hồ sơ xin xuất cảnh tại văn phòng xuất nhập cảnh tỉnh Kiên Giang, miền nam - Việt Nam vào đầu tháng 5/1990. Cho nên hôm nay tôi kính thư này gửi bà Chi (Hội gia đình tù nhân chính trị Việt Nam) xem xét và giúp đỡ cho gia đình tôi sớm được hợp thức hóa hồ sơ đang định cư tại Hoa Kỳ theo diện H.O (Diện cá nhân).

Trong khi chờ đợi sự xem xét và giúp đỡ của bà Chi nói riêng và của hội nói chung; gia đình tôi xin chân thành kính gửi lời biết ơn sâu sắc của chúng tôi, rất mong sự nhiệt tình giúp đỡ của Hội để gia đình tôi sớm được định cư đang Hoa Kỳ theo chính sách thuyên chuyển giữa hai chính phủ Việt Nam và Hoa Kỳ.

Kính chào thân ái!

Kính thư.



Những giấy tờ kèm theo:

- 01 bì thư sao Hồ Khẩu
- 01 bì thư sao giấy kết hôn
- 01 bản sao giấy quyết định ra trại cải tạo
- 01 bản sao giấy xác nhận tại Trung tâm cải tạo
- 03 bản sao giấy khai sinh ba con (Bìa thư Mỹ Lễ, Bìa Hilda Lê và Bìa Hilda Lý).

ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

TP/HT

Xã, phường Cửa Dương

Số 1.739

Huyện, Quận Phước Ninh

Quyển I

Tỉnh, Thành phố Phước Ninh



# GIẤY KHAI SINH

(BẢN SAO)

Họ và tên Nguyễn Văn Tuấn Nam hay nữ Nam

Ngày, tháng, năm sinh 10/01/1983

Nơi sinh Xã Cửa Dương, Huyện Phước Ninh, Tỉnh Phước Ninh

Dân tộc Kinh Quốc tịch Việt Nam

Phần khai về cha, mẹ	Người mẹ	Người cha
Họ và tên	<u>Nguyễn Thị Hương</u>	<u>Nguyễn Văn Tuấn</u>
Tuổi	<u>30</u>	<u>30</u>
Dân tộc	<u>Kinh</u>	<u>Kinh</u>
Quốc tịch	<u>Việt Nam</u>	<u>Việt Nam</u>
Nghề nghiệp	<u>Đã nghỉ</u>	<u>Đã nghỉ</u>
Nơi thường trú	<u>Xã Cửa Dương</u>	<u>Xã Cửa Dương</u>

Họ tên, tuổi, nơi thường trú, số giấy chứng minh thư của người đứng khai  
Nguyễn Văn Tuấn 1983 ở xã Cửa Dương huyện Phước Ninh tỉnh Phước Ninh số 370426445

Đăng ký ngày 26 tháng 12 năm 1983  
T/M ỦY BAN NHÂN DÂN

Người đứng khai

CHỨNG NHẬN SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 07 tháng 05 năm 86

T/M UBND XÃ CỬA DƯƠNG

Ký tên, đóng dấu

CHÓ CHỈ TÍCH

ỦY BAN NHÂN DÂN  
Xã, phường Cửa Dương  
Huyện, Quận Đông Sơn  
Tỉnh, Thành phố Đông Sơn

ĐỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

TP/HT  
Số 1.730  
Quyển I



# GIẤY KHAI SINH

(BẢN SAO)

Họ và tên ĐINH VĂN TRÁ Nam hay nữ Nam  
Ngày, tháng, năm sinh 26 tháng 12 năm 1987  
Nơi sinh Tại xã Cửa Dương  
Dân tộc Kinh Quốc tịch Việt Nam

Phần khai về cha, mẹ	Người mẹ	Người cha
Họ và tên	<u>ĐINH VĂN TRÁ</u>	<u>ĐINH VĂN TRÁ</u>
Tuổi	<u>100</u>	<u>100</u>
Dân tộc	<u>Kinh</u>	<u>Kinh</u>
Quốc tịch	<u>Việt Nam</u>	<u>Việt Nam</u>
Nghề nghiệp	<u>Đã nghỉ hưu</u>	<u>Đã nghỉ hưu</u>
Nơi thường trú	<u>Tại xã Cửa Dương</u>	<u>Tại xã Cửa Dương</u>

Họ tên, tuổi, nơi thường trú, số giấy chứng minh thư của người đứng khai

ĐINH VĂN TRÁ 100 145

Đăng ký ngày 26 tháng 12 năm 1987  
T/M ỦY BAN NHÂN DÂN

Người đứng khai

CHỨNG NHẬN SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 09 tháng 05 năm 90

TABUEND XÃ CỬA DƯƠNG

ký lên, đóng dấu

Đinh Văn Trá  
Đinh Văn Trá

ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

TP/HT

Xã, phường: CỬA DƯƠNG  
Huyện, Quận: PHỐ QUỐC  
Tỉnh, Thành phố: LIÊN GIANG

Số 1731  
Quyển 01



# GIẤY KHAI SINH

(BẢN SAO)

Họ và tên: BÙI HỮU BÌNH Nam hay nữ: nam  
Ngày, tháng, năm sinh: 27/06/1986  
Nơi sinh: ẤP CAY BẾN XÃ CỬA DƯƠNG  
Dân tộc: VIỆT Quốc tịch: VIỆT NAM

Phần khai về cha, mẹ	Người mẹ	Người cha
Họ và tên	<u>TRẦN THỊ THUẬN</u>	<u>BÙI VĂN HẢI</u>
Tuổi	<u>1981</u>	<u>1976</u>
Dân tộc	<u>KINH</u>	<u>KINH</u>
Quốc tịch	<u>VIỆT NAM</u>	<u>VIỆT NAM</u>
Nghề nghiệp	<u>LÀO ĐỘNG</u>	<u>LÀO ĐỘNG</u>
Nơi thường trú	<u>ẤP CAY BẾN</u>	<u>ẤP CAY BẾN</u>

Họ tên, tuổi, nơi thường trú, số giấy chứng minh thư của người đứng khai

ẤP CAY BẾN XÃ CỬA DƯƠNG (1986)ẤP CAY BẾN XÃ CỬA DƯƠNG  
HUYỆN PHỐ QUỐC, TỈNH LIÊN GIANG. GIẤY CMND SỐ: 370.430.145  
Đăng ký ngày 26 tháng 12 năm 1983

Người đứng khai

T/M ỦY BAN NHÂN DÂN

CHỨNG NHẬN SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 09 tháng 05 năm 90

T/M UBND

ký tên, đóng dấu

PHỐ QUỐC

Số: 29 / NG- QĐ



Kiên Giang, ngày 24 tháng 02 năm 1980

ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH KIÊN GIANG

- Thi hành sắc lệnh số 175 - SL ngày 18 tháng 8 - 1953 của chủ tịch nước Việt Nam Dân chủ Cộng Hòa về việc quản chế, giáo dục cải tạo những phần tử có hành động nguy hại cho xã hội, trở thành người lao động lương thiện.
- Thực hành chính sách khoan hồng của nhà nước Cộng Hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam, đối với những phần tử có hành vi nguy hại xã hội, nay tỏ ra biết ăn năn hối lỗi.
- Theo đề nghị của Ty công an Kiên Giang.

RA QUYẾT ĐỊNH

— ĐIỀU I: Cho BÙI VĂN CHẮC Sinh năm 1948 trú quán Bình Hòa, Cầu Trảng, xã Bình Hòa, huyện Bình Hòa, tỉnh Kiên Giang viện phòng phạt lao động viện phòng phạt lao động

Được tạm ngưng 1 tháng Nay được phép trở về gia đình làm ăn.

— ĐIỀU II: Khi trở về địa phương BÙI VĂN CHẮC phải chấp hành tốt mọi quy định về luật pháp và chịu sự quản chế của chính quyền cơ sở địa phương, thời gian quản chế là trời hạn ( 3 ) tháng.

— ĐIỀU III: Ông chánh Văn phòng UBND Tỉnh Kiên Giang, Ông Trưởng Ty Công An Kiên Giang và chính quyền sở tại có trách nhiệm thi hành quyết định này.

TM/ ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH KIÊN GIANG

KT / CHỦ TỊCH

ỦY VIÊN ĐƯỢC ỦY NHIỆM



NGÔ QUANG HỚN

NƠI NHẬN

— Giám thị Trại cải tạo đề thi hành

— Dương sự khi về trình với địa phương

— Lưu hồ sơ

BỘ NỘI VỤ  
CÔNG AN KIÊN GIANG  
TRẠI GIAM THỨ 7

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự Do - Hạnh Phúc

Số: 11/QXH

GIẤY XÁC NHẬN

Trại giam thứ 7, thuộc Công an tỉnh Kiên Giang xin xác nhận:

Ông BUI VAN TRUAT, sinh ngày 30-01-1936 tại ấp Phú Hòa, xã Bình Hòa, Châu Thành, Kiên Giang nay trú: ấp Cây Bện, cửa Dương, Phú Quốc, Kiên Giang. Cha Bùi Văn Hòa, mẹ Nguyễn Thị Thân

Nguyên trước đây làm trung y I thư ký văn phòng phòng hoàng xã (nguy quyền) đã trình diện cải tạo ngày 3-5-1975 tại trại cải tạo thứ 7 đến ngày 4-2-1980 được tha theo quyết định số 29/NC-QĐ của ủy ban nhân dân tỉnh Kiên Giang. Tha quân chế 12 tháng.

Nay trại xác nhận này cho Ông Bùi Văn Trát để anh tùy nghi sử dụng.

Ngày 16 tháng 05 năm 1990

TM/BAN LÃNH ĐẠO TRẠI

Phó Trưởng Trại



*Mai Van Hon*

Đại Ủy: MAI VAN HON

FROM: *Abu van Trát (3 chet)*

A3

*phủ quốc, tỉnh bắc giang  
miền nam - Việt nam.*

PAR AVION



OCT 01 1990



TO: *Ông Nguyễn Văn Lợi*  
*Hội gia đình tù nhân chính trị Việt Nam*  
*(Families of Vietnamese political*  
*prisoners association)*

PAR AVION VIA AIR MAIL

$$H5g = 7430 + 7200 = 14630$$

DMG 115  
27-28

x

x

x



+

42T